



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. szeptember 2.
(OR. en)

11822/19

**Intézményközi referenciaszám:
2019/0172 (NLE)**

PECHE 366

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2019. augusztus 30.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2019) 376 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2019) 376 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2019) 376 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.8.30.
COM(2019) 376 final

2019/0172 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti
halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai
Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség között létrejött halászati partnerségi megállapodás¹ (a továbbiakban: megállapodás) 2011. augusztus 29-én lépett hatályba² és azóta hallgatólagosan megújításra került. A megállapodás legutóbbi jegyzőkönyve 2014. május 23-án lépett hatályba és 2018. május 22-én járt le.

A Bizottság a vonatkozó tárgyalási irányelvek³ alapján tárgyalásokat folytatott a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság (a továbbiakban: São Tomé és Príncipe) kormányával a megállapodás új jegyzőkönyvének megkötéséről. Az említett tárgyalásokat követően a felek 2019. április 17-én új jegyzőkönyvet parafáltak. A jegyzőkönyv az ideiglenes alkalmazás kezdetétől, vagyis az aláírásának napjától számított ötéves időszakra szól, amint azt a 15. cikke megállapítja.

• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel

A halászati politika reformjának prioritásaival⁴ összhangban az új jegyzőkönyv a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján és az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) ajánlásainak megfelelően halászati lehetőségeket biztosít az uniós hajók számára São Tomé és Príncipe vizein. Az új jegyzőkönyv figyelembe veszi a legutóbbi (a 2014 és 2018 közötti időszakra vonatkozó) jegyzőkönyv értékelésének, valamint egy, az új jegyzőkönyv megkötésének lehetőségét vizsgáló előzetes értékelésnek az eredményeit. Mindkét értékelést külső szakértők végezték. A jegyzőkönyv azt is lehetővé teszi az Európai Unió, valamint São Tomé és Príncipe számára, hogy szorosabban együttműködjenek São Tomé és Príncipe vizein a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának előmozdítása érdekében, és mindkét fél érdekében támogassák São Tomé és Príncipe azon erőfeszítéseit, amelyek a kék gazdaság fejlesztésére irányulnak.

A jegyzőkönyv az alábbi kategóriákban biztosít halászati lehetőségeket:

- 28 fagyasztóval felszerelt kerítőhálós tonhalhalászahajó,
- 6 felszíni horogsoros halászhajó.

• Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival

A São Tomé és Príncipevel kötött halászati partnerségi megállapodás új jegyzőkönyvére irányuló tárgyalások az EU által az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS-) országok vonatkozásában folytatott külső tevékenység részét képezik, és figyelembe veszik különösen a demokratikus alapelvek és az emberi jogok tiszteletben tartására irányuló uniós célkitűzéseket.

¹ HL L 205., 2007.8.7., 36. o.

² HL L 31., 2013.1.31., 1. o.

³ Elfogadásukra a Közlekedési, Távközlési és Energiaügyi Tanács 2017. december 18-i ülésén került sor.

⁴ HL 354., 2013.12.28., 22. o.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A választott jogalap az Európai Unió működéséről szóló szerződés, amelynek 43. cikke (2) bekezdése létrehozza a közös halászati politikát, 218. cikkének (5) bekezdése pedig meghatározza az Unió és harmadik országok közötti megállapodások aláírási szakaszát, valamint ideiglenes alkalmazásuk lehetőségét.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A javaslat az Európai Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik.

- **Arányosság**

A javaslat arányos azzal a közös halászati politikáról szóló rendelet 31. cikkében rögzített célkitűzéssel, amely szerint meg kell teremteni az uniós hajókkal harmadik országok vizein folytatott halászati tevékenységekre irányadó jogi, környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi szabályozási keretet. A javaslat megfelel a szóban forgó rendelkezéseknek, valamint az említett rendelet 32. cikkében meghatározott, a harmadik országoknak nyújtott pénzügyi támogatásról szóló rendelkezéseknek.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

A Bizottság 2017-ben elvégezte az Európai Unió, valamint São Tomé és Príncipe között létrejött halászati partnerségi megállapodás jelenlegi jegyzőkönyvének utólagos értékelését, valamint a jegyzőkönyv lehetséges megújításának előzetes értékelését is. Az értékelések következtetéseit külön munkadokumentum⁵ ismerteti.

Az értékelés azzal a következtetéssel zárult, hogy az uniós tonhalhalászati ágazatnak komoly érdeke fűződik a São Tomé és Príncipe területén folytatott halászathoz, és a jegyzőkönyv megújítása segítene a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet megerősítésében, továbbá hozzájárulna a térségben folytatott halászat megfelelőbb irányításához. A kizárólagos gazdasági övezetnek a Guineai-öbölben betöltött jelentős szerepe alátámasztja, hogy a tervezett új jegyzőkönyv mind az uniós tonhalhalászati ágazat, mind pedig a partnerország szempontjából releváns.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Az értékelés keretében konzultációra került sor a tagállamokkal, ágazati képviselőkkel, egyes nemzetközi civil szervezetekkel, valamint São Tomé és Príncipe halászati közigazgatási szerveivel és civil társadalmi képviselőivel. Konzultációk folytak a távolsági flottával foglalkozó tanácsadó testület keretében is.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

A Bizottság a közös halászati politikáról szóló rendelet 31. cikkének (10) bekezdésében foglalt rendelkezésekkel összhangban az utólagos és az előzetes értékeléshez független szakértő segítségét vette igénybe.

⁵ SWD (2017) 434 final, 2017. december 1.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Az Európai Unió éves pénzügyi hozzájárulása 840 000 EUR-t tesz ki, mely összeg a következőkből adódik össze:

a) a halászati övezethez való hozzáférés címén évente 400 000 EUR a jegyzőkönyv teljes időtartamára, évi 8 000 tonna referenciamennyiség ellentételezésére;

b) São Tomé és Príncipe halászati politikájának fejlesztésére irányuló támogatás címén évente 440 000 EUR a jegyzőkönyv teljes időtartamára. Ez a támogatás megfelel a São Tomé és Príncipe belvízi és tengeri halászati erőforrásaival való fenntartható gazdálkodás területén a jegyzőkönyv teljes időtartamára meghatározott nemzeti politikai célkitűzéseknek.

A kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozó éves összegeket az éves költségvetési eljárás során határozzák meg, beleértve az év elején még nem hatályos jegyzőkönyvekre vonatkozó tartalékalapot⁶.

5. EGYÉB ELEMEEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

A nyomon követésre vonatkozó rendelkezéseket a jegyzőkönyv állapítja meg.

⁶ A költségvetési ügyekben való együttműködésről szóló intézményközi megállapodásnak megfelelően (2013/C 373/01).

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti
halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai
Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke
(2) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. július 23-án elfogadta a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) megkötéséről szóló 894/2007/EK rendeletet⁷.⁸ A megállapodás 2011. augusztus 29-én hatályba lépett és azóta is hatályban van.
- (2) A megállapodás végrehajtásáról szóló legutóbbi jegyzőkönyv 2018. május 22-én lejárt.
- (3) A Tanács 2017. december 18-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársasággal a megállapodás végrehajtásáról szóló új jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) megkötéséről. A tárgyalások 2019. április 17-én a jegyzőkönyv parafálásával sikeresen lezárultak.
- (4) A jegyzőkönyv célja lehetővé tenni az Európai Unió, valamint São Tomé és Príncipe számára, hogy szorosabban együttműködjenek a São Tomé és Príncipe vizeiben lévő halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának előmozdítása érdekében, és mindkét fél érdekében támogassák São Tomé és Príncipe azon erőfeszítéseit, amelyek a halászati ágazat fejlesztésére irányulnak.
- (5) Következésképpen a jegyzőkönyvet – annak későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel – az Unió nevében alá kell írni.
- (6) Annak érdekében, hogy az uniós hajók gyorsan megkezdhessék halászati tevékenységüket, célszerű megkezdeni a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv)

⁷ A Tanács 894/2007/EK rendelete a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 205., 2007.8.7., 35. o.).

⁸ HL L 205., 2007.8.7., 36. o.

aláírását – a jegyzőkönyv későbbi megkötésére figyelemmel – az Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

Az aláírandó jegyzőkönyv szövege e határozat mellékletében található.

2. cikk

A Tanács főtitkársága – a jegyzőkönyv megkötésére figyelemmel – kibocsátja a jegyzőkönyv aláírására vonatkozó meghatalmazást a jegyzőkönyv főtárgyalója által kijelölt személy, illetve személyek részére.

3. cikk

A jegyzőkönyv 15. cikkének megfelelően az említett jegyzőkönyvet aláírásának napjától a hatálybalépéséig ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

- 1.1. A javaslat/kezdemenyezés címe
- 1.2. Az érintett szakpolitikai terület(ek)
- 1.3. A javaslat/kezdemenyezés a következöre irányul:
- 1.4. Célkitűzés(ek)
 - 1.4.1. Általános célkitűzés(ek)
 - 1.4.2. Konkrét célkitűzés(ek)
 - 1.4.3. Várható eredmény(ek) és hatás(ok)
 - 1.4.4. Teljesítménymutatók
- 1.5. A javaslat/kezdemenyezés indoklása
 - 1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeményezés végrehajtásának részletes ütemtervével
 - 1.5.2. Az Unió részvételéből származó hozzáadott érték (adódhat többek között a koordinációból eredő előnyökből, a jogbiztonságból, a fokozott hatékonyságból vagy a kiegészítő jellegből). E pontban „az Unió részvételéből származó hozzáadott érték” azt az uniós részvételből adódó értéket jelenti, amely többletként jelentkezik ahhoz az értékhez képest, amely a tagállamok egyedüli fellépése esetén jött volna létre.
 - 1.5.3. Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága
 - 1.5.4. A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák
 - 1.5.5. A rendelkezésre álló különböző finanszírozási lehetőségek értékelése, ideértve az átcsoportosítási lehetőségeket is
- 1.6. A javaslat/kezdemenyezés időtartama és pénzügyi hatása
- 1.7. Tervezett irányítási módszer(ek)

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

2.2. Irányítási és kontrollrendszer(ek)

2.2.1. Az irányítási módszer(ek), a finanszírozás végrehajtási mechanizmusai, a kifizetési módok és a javasolt kontrollstratégia indokolása

2.2.2. A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk

2.2.3. A kontroll költséghatékonyságának becslése és indokolása (a „kontroll költségei ÷ a kezelt kapcsolódó források értéke” hányados) és a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)

2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

3.1. A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai

3.2. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült pénzügyi hatása

3.2.1. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

3.2.2. Operatív előirányzatokból finanszírozott becsült kimenet

3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

3.2.4. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség

3.2.5. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban

3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

1.1. A javaslat/kezdemenyezés címe

Javaslat – A Tanács határozata a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

1.2. Az érintett szakpolitikai terület(ek)

11 – Tengerügyek és halászat

11.03 – A regionális halászati gazdálkodási szervezetekhez, valamint más nemzetközi szervezetekhez és fenntartható halászati megállapodásokhoz való kötelező hozzájárulás

11.03.01 – Az uniós hajók által harmadik országok vizein folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó irányítási keret létrehozása

1.3. A javaslat/kezdemenyezés a következőre irányul:

X új intézkedés

☐ kísérleti projektet/előkészítő intézkedést követő új intézkedés⁹

☐ jelenlegi intézkedés meghosszabbítása

☐ egy vagy több intézkedés összevonása vagy átalakítása egy másik/új intézkedéssé

1.4. Célkitűzés(ek)

1.4.1. Általános célkitűzés(ek)

A fenntartható halászati partnerségi megállapodások harmadik országokkal történő megtárgyalása és megkötése összhangban van azzal az általános célkitűzéssel, amely szerint az európai uniós halászhajóknak hozzáférést kell biztosítani a harmadik országok halászati övezeteihez, valamint fejleszteni kell az ezekkel az országokkal fenntartott partnerségi kapcsolatokat az Unió vizein kívül található halászati erőforrások fenntartható kiaknázásának megerősítése céljából.

A fenntartható halászati partnerségi megállapodások biztosítják továbbá a közös halászati politika irányadó elvei és az egyéb európai szakpolitikákban előírt kötelezettségvállalások (harmadik ország erőforrásainak fenntartható kiaknázása, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem, a partnerországok világgazdaságba történő integrálása, valamint a halászat hatékonyabb politikai és pénzügyi irányítása) közötti összhangot.

1.4.2. Konkrét célkitűzés(ek)

... sz. konkrét célkitűzés

Hozzájárulás a fenntartható halászat megvalósításához az Unió területén kívül, az európai jelenlét fenntartása a távoli halászterületeken, valamint az európai halászati ágazat és a fogyasztók érdekeinek védelme a parti államokkal aláírt fenntartható

⁹ A költségvetési rendelet 58. cikke (2) bekezdésének a) vagy b) pontja szerint.

halászati partnerségi megállapodások megtárgyalása és megkötése révén, más európai szakpolitikákkal összhangban.

1.4.3. Várható eredmény(ek) és hatás(ok)

Tüntesse fel, milyen hatásokat gyakorolhat a javaslat/kezdeményezés a kedvezményezettekre/célcsoportokra.

A megállapodás megkötése lehetővé teszi az Európai Unió és São Tomé és Príncipe közötti stratégiai partnerségi keret kialakítását a halászat területén. A jegyzőkönyv megkötése halászati lehetőségeket teremt a szóban forgó ország vizein az uniós hajók számára.

A jegyzőkönyv ezenkívül a partnerország által nemzeti szinten – különösen az ellenőrzés és a jogellenes halászat elleni küzdelem és a kisüzemi halászati ágazat támogatása vonatkozásában – elfogadott programok végrehajtásához biztosított pénzügyi támogatás (ágazati támogatás) révén hozzájárul a halászati erőforrások hatékonyabb kezeléséhez és védelméhez.

Végezetül a jegyzőkönyv hozzájárul São Tomé és Príncipe kék gazdaságához, elősegítve a tengeri tevékenységekkel összefüggő növekedést és a tengeri erőforrások fenntartható kiaknázását.

1.4.4. Teljesítménymutatók

Határozza meg az előrehaladás és az eredmények nyomon követésére szolgáló mutatókat.

A halászati lehetőségek felhasználási mértéke (az évente felhasznált halászati engedélyek százalékos aránya a jegyzőkönyv által lehetővé tett szinthez képest).

A fogásokra vonatkozó adatok (összegyűjtés és elemzés) és a megállapodás kereskedelmi értéke.

Hozzájárulás az európai uniós foglalkoztatáshoz és hozzáadott értékhez, valamint az EU piacának stabilizálásához (más fenntartható halászati partnerségi megállapodásokkal együtt).

Hozzájárulás a halászati tevékenységek tekintetében a partnerország által végzett kutatás, megfigyelés és ellenőrzés javításához, valamint a szóban forgó ország halászati ágazatának fejlesztéséhez, különös tekintettel a kisüzemi halászatra.

1.5. A javaslat/kezdeményezés indoklása

1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeményezés végrehajtásának részletes ütemtervével

Az új jegyzőkönyv a tervek szerint aláírásának napjától lesz ideiglenesen alkalmazandó, hogy minimalizálható legyen a jelenlegi jegyzőkönyv keretében folyó halászati műveletek megszakadása.

Az új jegyzőkönyv keretet biztosít az uniós flottának a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben folytatott halászati tevékenységhez, továbbá lehetővé teszi, hogy az uniós hajótulajdonosok engedélyt kérjenek az ebben az övezetben folytatott halászatra. Ezenkívül az új jegyzőkönyv a fenntartható halászati politika fejlesztésének előmozdítása érdekében megerősíti az EU és São Tomé és Príncipe közötti együttműködést. A jegyzőkönyv előírja különösen a hajók VMS segítségével történő nyomon követését és a fogási adatok elektronikus úton történő közlését. A jegyzőkönyv alapján rendelkezésre álló ágazati támogatás segítséget fog nyújtani São

Tomé és Príncipenek nemzeti halászati stratégiája végrehajtásához, ideértve a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelmet is.

- 1.5.2. *Az Unió részvételéből származó hozzáadott érték (adódhat többek között a koordinációból eredő előnyökből, a jogbiztonságból, a fokozott hatékonyságból vagy a kiegészítő jellegből). E pontban „az Unió részvételéből származó hozzáadott érték” azt az uniós részvételből adódó értéket jelenti, amely többletként jelentkezik ahhoz az értékhez képest, amely a tagállamok egyedüli fellépése esetén jött volna létre.*

Ha az Unió nem kötné meg az új jegyzőkönyvet, az uniós hajók nem tudnák folytatni halászati tevékenységüket, mivel a megállapodás olyan rendelkezést tartalmaz, amely kizárja azokat a halászati tevékenységeket, amelyeket nem a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvben meghatározott keretek között folytatnak. A hozzáadott érték ezért az uniós távolsági flotta tekintetében kifejezetten érvényesül. A jegyzőkönyv emellett keretet biztosít az Unió és São Tomé és Príncipe közötti megerősített együttműködéshez.

- 1.5.3. *Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága*

A São Tomé és Príncipe halászati övezetében ejtett korábbi halfogások, a térség más országaival megkötött hasonló jegyzőkönyvek keretében nemrégiben ejtett fogások, valamint a rendelkezésre álló értékelések és tudományos szakvélemények elemzése alapján a Felek évi 8 000 tonnában határozták meg a tonhalfélékre és makrahalalkatúakra vonatkozó referenciamennyiséget, 28 fagyasztóval felszerelt kerítőhálós tonhalhalászahajónak és 6 felszíni horogsoros halászahajónak biztosítva halászati lehetőségeket. Az ágazati támogatás viszonylag jelentős összegben került megállapításra a halászat szabályozásával foglalkozó São Tomé és Príncipe-i közigazgatási szervek kapacitásfejlesztési igényeinek és a nemzeti halászati stratégia prioritásainak, valamint a szóban forgó parti állam kék gazdaságának fejlesztésére irányuló terveknek a figyelembevételére érdekében.

- 1.5.4. *A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák*

A halászati partnerségi megállapodás révén nyújtott hozzáférésért pénzügyi hozzájárulásként biztosított pénzeszközök São Tomé és Príncipe nemzeti költségvetésében helyettesíthető bevételeknek minősülnek. Ugyanakkor az ágazati támogatásra szánt forrásokkal (általában az éves pénzügyi törvény révén) a halászatért felelős minisztérium foglalkozik, ami a halászati partnerségi megállapodás megkötésének és nyomon követésének feltétele. Ezek a pénzügyi források összeegyeztethetők más nemzetközi finanszírozóktól származó, a halászati ágazatban nemzeti szinten megvalósított projektek és/vagy programok finanszírozásához biztosított forrásokkal.

- 1.5.5. *A rendelkezésre álló különböző finanszírozási lehetőségek értékelése, ideértve az átcsoportosítási lehetőségeket is*

1.6. A javaslat/kezdeményezés időtartama és pénzügyi hatása

X Határozott időtartam

- X időtartam: 2019-től 2024-ig

- ☒ **X** pénzügyi hatás: 2019-től 2024-ig a kötelezettségvállalási előirányzatok esetében és 2019-től 2024-ig a kifizetési előirányzatok esetében.

☐ **Határozatlan időtartam**

- beindítási időszak: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig,
- azt követően: rendes ütem.

1.7. Tervezett irányítási módszer(ek)¹⁰

☒ **Bizottság általi közvetlen irányítás**

- ☒ **X** a Bizottság szervezeti egységein keresztül, ideértve az uniós küldöttségek személyzetét

- ☐ végrehajtó ügynökségen keresztül

☐ **Megosztott irányítás a tagállamokkal**

☐ **Közvetett irányítás** a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatoknak a következőkre történő átruházásával:

- ☐ harmadik országok vagy az általuk kijelölt szervek
- ☐ nemzetközi szervezetek és ügynökségeik (nevezze meg)
- ☐ az EBB és az Európai Beruházási Alap
- ☐ a költségvetési rendelet 70. és 71. cikkében említett szervek
- ☐ közjogi szervek
- ☐ magánjog alapján működő, közfeladatot ellátó szervek, amennyiben megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtanak
- ☐ a valamely tagállam magánjoga alapján működő, köz- és magánszféra közötti partnerség végrehajtásával megbízott és megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtó szervek
- ☐ az EUSZ V. címének értelmében a KKBP terén konkrét fellépések végrehajtásával megbízott, és a vonatkozó alap-jogiaktusban meghatározott személyek
- *Egynél több irányítási módszer feltüntetése esetén kérjük, adjon részletes felvilágosítást a „Megjegyzések” rovatban.*

Megjegyzések

--

¹⁰ Az egyes irányítási módszerek ismertetése, valamint a költségvetési rendeletre való megfelelő hivatkozások megtalálhatók a BudgWeb oldalon:
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

Gyakoriság és feltételek

A Bizottság (a Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság, a régióért felelős halászati attaséjával együttműködve) biztosítja a jegyzőkönyv végrehajtásának rendszeres nyomon követését a halászati lehetőségek gazdasági szereplők általi kihasználása és a fogási adatok tekintetében, valamint az ágazati támogatási feltételek teljesülésének rendszeres nyomon követését.

A halászati partnerségi megállapodás előírja, hogy a vegyes bizottságnak évente legalább egy alkalommal ülést kell tartania, amelynek során a Bizottság és São Tomé és Príncipe áttekintik a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtását, valamint szükség esetén kiigazítják a programozást és – adott esetben – a pénzügyi hozzájárulást.

2.2. Irányítási és kontrollrendszer(ek)

2.2.1. *Az irányítási módszer(ek), a finanszírozás végrehajtási mechanizmusai, a kifizetési módok és a javasolt kontrollstratégia indokolása*

A hozzáférés címén nyújtott hozzájárulással és az ágazati támogatás címén nyújtott hozzájárulással kapcsolatos kifizetéseket termeléstől független módon kell teljesíteni.

A hozzáféréssel kapcsolatos kifizetések a jegyzőkönyv aláírásának évfordulóján évente történnek, kivéve az első évben, amikor a kifizetésre az ideiglenes alkalmazás kezdetét követő 3 hónapon belül kerül sor. A hajók hozzáférése a halászati engedélyek kiadásával ellenőrizhető.

A támogatás kifizetésére első alkalommal az éves és többéves végrehajtási programról szóló megállapodást követő 3 hónapon belül, majd pedig a kapott eredmények alapján kerül sor. A kontroll alapja a – partnerország által benyújtott jelentések vagy igazoló dokumentumok és a halászati attasé által végzett műszaki szemlék alapján kiszámított – teljesítési arány.

2.2.2. *A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk*

A megállapított kockázat a halászati lehetőségek uniós hajótulajdonosok általi kihasználatlansága, valamint az, hogy São Tomé és Príncipe nem használja fel maradéktalanul, illetve késedelmesen használja fel az ágazati halászati politika finanszírozására szánt forrásokat.

A megállapodás és a jegyzőkönyv rendelkezései értelmében széles körű párbeszédet kell folytatni a programozás, illetve a megállapodásban és a jegyzőkönyvben előírt ágazati politika végrehajtása tekintetében. Az eredményeknek a jegyzőkönyv 5. cikke szerinti közös elemzése szintén ezen ellenőrzési eszközök közé tartozik.

A megállapodás és a jegyzőkönyv továbbá külön rendelkezéseket tartalmaz a meghatározott feltételekkel és körülmények között történő felfüggesztésükre vonatkozóan.

2.2.3. *A kontroll költséghatékonyságának becslése és indokolása (a „kontroll költségei ÷ a kezelt kapcsolódó források értéke” hányados) és a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)*

A fenntartható halászati partnerségi megállapodások hozzáférési költségeinek kifizetéseit azért ellenőrzik, hogy biztosan megfeleljenek a nemzetközi megállapodások rendelkezéseinek. Az ágazati támogatásra irányuló kontroll célja az ilyen típusú támogatások végrehajtásának nyomon követése. A nyomon követést a Bizottság munkatársai végzik küldöttségek, illetve a vegyes bizottság keretében. Az előrehaladás értékelésére többéves programozási mátrixot alkalmaznak. Ha az előrehaladás mértéke nem kielégítő, a következő részlet kifizetését felfüggesztik vagy esetleg lecsökkentik. Valamennyi fenntartható halászati partnerségi megállapodás ellenőrzésének összköltsége a becslések szerint mintegy 1,8 % (a 2018. évi hozzájárulásokhoz viszonyítva). A fenntartható halászati partnerségi megállapodások kontrolleljárási nagyrészt kötelezően előírt szabályozási követelményekből erednek. Ha nem derül fény olyan hiányosságokra, amelyek jelentős hatással lehetnek a pénzügyi tranzakciók jogszerűségére és szabályosságára, a kontrollok hatékonynak tekinthetők. Az átlagos hibaarány becsült értéke 0,0 %.

2.3. **A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések**

Tüntesse fel a meglévő vagy tervezett megelőző és védintézkedéseket, pl. a csalás elleni stratégiából.

A Bizottság törekszik a rendszeres politikai párbeszéd és egyeztetés kialakítására São Tomé és Príncipevel annak érdekében, hogy javíthassa a megállapodás és a jegyzőkönyv igazgatását, és fokozza az Unió hozzájárulását az erőforrások fenntartható kezeléséhez. A Bizottság által a halászati partnerségi megállapodások keretében teljesített kifizetések minden esetben a Bizottság rendes költségvetési és pénzügyi szabályainak és eljárásainak hatálya alá tartoznak. Ez lehetővé teszi a harmadik államok azon bankszámláinak teljes mértékű azonosítását, amelyekre a pénzügyi hozzájárulás összegeit folyósítják. A jegyzőkönyv 3. cikkének (10) bekezdése előírja, hogy a hozzáférésért fizetendő pénzügyi hozzájárulás összegét São Tomé és Príncipe Államkincstára részére, az ágazat fejlesztésére szolgáló részt pedig a Halászati Fejlesztési Alap e célra nyitott bankszámlájára kell befizetni.

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

3.1. A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai

- Jelenlegi költségvetési sorok

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési sor	A kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám	diff./nem diff. ¹¹	EFTA-országoktól ¹²	tagjelölt országoktól ¹³	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében
	11.03.01 Az uniós hajók által harmadik országok vizein folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó irányítási keret létrehozása	diff.	NEM	NEM	NEM	NEM

- Létrehozandó új költségvetési sorok

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési sor	A kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám	diff./nem diff.	EFTA-országoktól	tagjelölt országoktól	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében
	[XX.YY.YY.YY]		IGEN/ NEM	IGEN/ NEM	IGEN/ NEM	IGEN/ NEM

¹¹ Diff. = differenciált előirányzatok / nem diff. = nem differenciált előirányzatok.

¹² EFTA: Európai Szabadkereskedelmi Társulás.

¹³ Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelöltek.

3.2. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült pénzügyi hatása

3.2.1. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

- ☐ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után operatív előirányzatok felhasználását
- ☒ A javaslat/kezdeményezés az alábbi operatív előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyre)

A többéves pénzügyi keret fejezete	Szám: 2	Fenntartható növekedés: természeti erőforrások
---	---------	--

Főigazgatóság: Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság			2019. év	2020. év	2021. év	2022. év	2023. év	ÖSSZESEN
•Operatív előirányzatok								
11.03.01 költségvetési sor ¹⁴	Kötelezettség-vállalási előirányzatok	(1a)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Kifizetési előirányzatok	(2 a)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
Költségvetési sor	Kötelezettség-vállalási előirányzatok	(1b)						
	Kifizetési előirányzatok	(2b)						
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ¹⁵								
Költségvetési sor		(3)						

¹⁴ A hivatalos költségvetési nomenklatúra szerint.

¹⁵ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

A Tengerügyi és Halászati Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettség- vállalási előirányzatok	= (1a)+(1b)+(3)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Kifizetési előirányzatok	= (2a)+(2b)+(3)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

•Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettség- vállalási előirányzatok	(4)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
•Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN		(6)						
A többéves pénzügyi keret 2. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettség- vállalási előirányzatok	= (4)+(6)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Kifizetési előirányzatok	= (5)+(6)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

Ha a javaslat/kezdeményezés egynél több operatív fejezetet is érint, ismételje meg a fenti szakaszt:

•Operatív előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	Kötelezettség- vállalási előirányzatok	(4)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)		(6)						
A többéves pénzügyi keret 1–4. FEJEZETÉHEZ tartozó	Kötelezettség- vállalási előirányzatok	= (4)+(6)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

előirányzatok ÖSSZESEN (referenciaösszeg)	Kifizetési előirányzatok	$= (5) + (6)$	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
---	-----------------------------	---------------	-------	-------	-------	-------	-------	------------

A többéves pénzügyi keret fejezete	5.	„Igazgatási kiadások”
---	-----------	-----------------------

Ezt a részt az igazgatási jellegű költségvetési adatok táblázatában kell kitölteni, melyet először a [pénzügyi kimutatás mellékletébe](#) (a belső szabályzat V. melléklete) kell bevezetni; a mellékletet a szolgálatközi konzultációhoz fel kell tölteni a DECIDE rendszerbe.

millió EUR (három tizedesjegyre)

		2019. év	2020. év	2021. év	2022. év	2023. év	ÖSSZESEN
Főigazgatóság: Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság							
•Humán erőforrás							
•Egyéb igazgatási kiadások							
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság ÖSSZESEN	Előirányzatok						

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	(Összes kötelezettségvállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat)						
--	---	--	--	--	--	--	--

millió EUR (három tizedesjegyre)

		2019. év	2020. év	2021. év	2022. év	2023. év	ÖSSZESEN
A többéves pénzügyi keret 1–5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Kifizetési előirányzatok	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

3.2.2. Operatív előirányzatokból finanszírozott becsült kimenet

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyre)

Tüntesse fel a célkitűzéseket és a kimeneteket ↓			2019. év		2020. év		2021. év		2022. év		2023. év		ÖSSZESEN	
	Tipus ¹⁶	Átlagos költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Összesített szám	Összköltség
1. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS ¹⁷ ...														
– Hozzáférés	(éves)			0,400		0,400		0,400		0,400		0,400		2,000
– Ágazati	(éves)			0,440		0,440		0,440		0,440		0,440		2,200
– Teljesítés														
1. konkrét célkitűzés részösszege														
ÖSSZESEN				0,840		0,840		0,840		0,840		0,840		4,200

¹⁶

A kimenetek a nyújtandó termékek és szolgáltatások (pl. finanszírozott diákcserek száma, épített utak hossza kilométerben stb.).

¹⁷

Az 1.4.2. szakaszban feltüntetett célkitűzés. „Konkrét célkitűzés(ek)...”:

3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után igazgatási jellegű előirányzatok felhasználását.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi igazgatási jellegű előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. ¹⁸ év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető.	ÖSSZESEN
--	------------------------	------------	------------	------------	---	----------

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETE								
Humán erőforrás								
Egyéb igazgatási kiadások								
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉNEK részösszege								

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok¹⁹								
Humán erőforrás								
Egyéb igazgatási jellegű kiadások								
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok részösszege								

ÖSSZESEN								
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--

A humán erőforrással és más igazgatási jellegű kiadásokkal kapcsolatos előirányzat-igényeket az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt előirányzatokkal és/vagy az adott főigazgatóságon belüli átcsoportosítással kell teljesíteni. A források adott esetben a költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további allokációkkal.

¹⁸ Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve. Az „N” helyére a végrehajtás várható első évét kell beírni (például: 2021). A következő évek esetében ugyanígy kell eljárni.

¹⁹ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

3.2.3.1. Becsült humánerőforrás-szükségletek

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem igényel humánerőforrást.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi humánerőforrás-igénnyel jár:

A becsléseket teljes munkaidős egyenértékben kell kifejezni

	N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkel bővíthető.		
•A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)							
XX 01 01 01 (a központban és a bizottsági képviselőteken)							
XX 01 01 02 (a küldöttségeknél)							
XX 01 05 01/11/21 (közvetett kutatás)							
10 01 05 01/11 (közvetlen kutatás)							
•Külső munkatársak teljes munkaidős egyenértékben (FTE) kifejezve ²⁰							
XX 01 02 01 (AC, END, INT a teljes keretből)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT és JPD a küldöttségeknél)							
XX 01 04 yy ²¹	– a központban						
	– a küldöttségeknél						
XX 01 05 02/12/22 (AC, END, INT – közvetett kutatás)							
10 01 05 02/12 (AC, END, INT – közvetlen kutatás)							
Egyéb költségvetési sor (kérjük megnevezni)							
ÖSSZESEN							

XX: az érintett szakpolitikai terület vagy költségvetési cím.

A humánerőforrás-igényeknek az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt és/vagy az adott főigazgatóságon belül átcsoportosított személyzettel kell eleget tenni. A források adott esetben a meglévő költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további allokációkkal.

Az elvégzendő feladatok leírása:

Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak	
Külső munkatársak	

²⁰ AC = szerződéses alkalmazott; AL = helyi alkalmazott; END = kirendelt nemzeti szakértő; INT = kölcsönmunkaerő (átmeneti alkalmazott); JPD = küldöttségi pályakezdő szakértő.

²¹ Az operatív előirányzatokból finanszírozott külső munkatársakra vonatkozó részleges felső határérték (korábban: BA-tételek).

3.2.4. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség

A javaslat/kezdeményezés

- X teljes mértékben finanszírozható a többéves pénzügyi keret érintett fejezetén belüli átcsoportosítás révén.

Ez a tartaléksor felhasználására vonatkozik (40. fejezet).

- ☐ a többéves pénzügyi keret lekötetlen mozgásterének és/vagy a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletben meghatározott különleges eszközöknek a felhasználását teszi szükségessé.

Fejtse ki, mire van szükség, meghatározva az érintett fejezeteket és költségvetési sorokat, a megfelelő összegeket és a felhasználni javasolt eszközöket.

- ☐ a többéves pénzügyi keret módosítását teszi szükségessé.

Fejtse ki a szükségleteket: tüntesse fel az érintett fejezeteket és költségvetési sorokat és a megfelelő összegeket.

3.2.5. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban

A javaslat/kezdeményezés

- X nem irányoz elő harmadik felek általi társfinanszírozást.
- ☐ előíranyoz harmadik felek általi társfinanszírozást az alábbi becslések szerint:

előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyre)

	N. ²² év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.			Összesen
Tüntesse fel a társfinanszírozó szervet								
Társfinanszírozott előirányzatok ÖSSZESEN								

²²

Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve. Az „N” helyére a végrehajtás várható első évét kell beírni (például: 2021). A következő évek esetében ugyanígy kell eljárni.

3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

X A javaslatnak/kezdemenyezésnek nincs pénzügyi hatása a bevételre.

- ☐ A javaslatnak/kezdemenyezésnek van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:
- ☐ a javaslat a saját forrásokra gyakorol hatást
 - ☐ a javaslat az egyéb bevételekre gyakorol hatást
 - kérjük adja meg, hogy a bevétel kiadási sorhoz van-e rendelve ☐

millió EUR (három tizedesjegyig)

Bevételi költségvetési sor:	Az aktuális költségvetési évben rendelkezésre álló előirányzatok	A javaslat/kezdemenyezés hatása ²³						
		N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.		
... jogcímcsoport								

A címzett bevételek esetében tüntesse fel az érintett kiadáshoz tartozó költségvetési sor(oka)t.

--

Egyéb megjegyzések (pl. a bevételre gyakorolt hatás számítására használt módszer/képlet vagy egyéb más információ).

--

²³

A tradicionális saját források (vámok, cukorilletékek) tekintetében nettó összeget kell megadni, amely a 20 %-kal (beszedési költségek) csökkentett bruttó összegnek felel meg.